

物为动词词位的系统词典学整合描写

彭玉海¹ 王洪明² 王 钢³

(1. 四川大学, 成都 610208; 黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心, 哈尔滨 150080;

2. 曲阜师范大学, 曲阜 273165; 3. 大连外国语大学, 大连 116045)

提 要: 汉语物为动作动词的多义语义衍生现象十分突出, 构成动词功能语义外释的重要指标和多维事件语义表征内容, 在动词构式的词位义变体系中占据独特地位, 汉语动词多义词位体系的详尽阐释和区分、描写相应成为理论语义学和词典学理论研究的重要课题。本文借鉴莫斯科语义学派阿普列相的系统词典学思想和理论方法对汉语典型多义动词词位展开分析。具体分析中, 我们一方面将立足于阿普列相的语义句法集成描写思想, 建立起汉语动词词位的系统词典学释义模式, 另一方面将选取汉语物为动作动词“吃”为对象, 就其多义词位进行系统词典学方面的整合分析和描写。文中研究将有助于深入认识和挖掘阿普列相语言学理论对于汉语词汇语义、句法语义以及词典学理论研究的重要方法论意义和价值, 促进莫斯科语义学派理论体系的本土化研究。

关键词: 物为动作动词词位; 系统词典学; 词典学肖像; 整合描写

中图分类号: H030

文献标识码: A

1 引言

汉语物为动词的多义语义衍生现象十分突出, 其多义词位的不同语义内容和功能表现蕴含着同句法语义、动态语义乃至认知语义研究等方面相关的丰富信息, 需要得到多层次融合的详尽区分和描写。这样的区分和描写远远超出了词典学范畴本身, 涉及同词汇、句法、交际、情态、认知等方面内容相关的诸多语言学理论问题, 对汉语多义动词词位进行全方位词典学分析和描写具有极为重要的理论意义和实际运用价值。本文借鉴莫斯科语义学派阿普列相的系统词典学思想和理论方法对汉语典型多义动词词位展开分析, 力图从词汇单位的实质语言功能表现层面和意义综合分析维度拓展汉语动词词位的理论视野和词典学分析思路, 同时藉此验证阿普列相系统词典学理论对于汉语言词典编纂的方法论意义和价值, 很大程度上是对汉语动词词汇语义、动词词位和相关构式意义的微观层面分析和研究。具体分析中, 我们一方面将立足于阿普列相的语义句法集成描写思想, 建立起汉语动词词位的系统词典学整合释义模式, 另一方面将选取汉语典型物为动词“吃”为对象, 就其多义词位进行系统词典学方面的整合分析和描写。文中研究将有助于将词典学理论和理论语言学有机结合起来, 精确、细致地阐释汉语动词多义词位(关系)的语义性能和句法行为, 深入挖掘阿普列相语言学理论对于汉语词汇语义、句法语义以及词典学理论研究的重要意义和价值, 促进莫斯科语义学派理论体系在现代汉语之中的本土化研究。

2 动词词位的系统词典学分析

“语义学是研究意义的科学，它与词典学和词典编纂的关系极为密切”。（王钢 2014：44）随着理论语义学研究的不断深入发展以及它对（广义）结构特征和句法行为、方式的持续关注，必定要同词典学理论进行深度沟通和联结，而系统词典学即是这一背景之下，理论语义学研究词典化倾向的积极反映和有力体现。

语言研究的一项重要任务和宗旨是深入剖析语言单位性能，为语言使用和理解提供切实可行的方法和手段，并通过语言的运用和功能特性细致审察自然语言的实质，从而更为客观、真实、全面地勾画和展现语言世界图景。而这些方面在词汇（词位意义）、词典与语法的互动和有机融合之中得到直观显现，正如阿普列相所见，“词典学家的语法视野和语法学家的词典学视野的不断拓展能开辟出语言学整体的新的前景。”（Апресян 2012：58）词义分析、词典学释义是语言理论研究和词典理论研究的重要内容，也是认识、考察一种语言的词汇系统的基本路径和核心手段，其中动词多义现象及与此相关的动词词位分析占据显赫地位。动词词位在词汇语义和句法语义体系中表现极为活跃，其词汇特征和语言功能表现对于揭示语言语义机制极具价值。从词典学方面看，需要打破单一的词汇层面解释、纳入详尽的语言规则和意义信息，用统一的方法展开动词词位的语义描写，而系统词典学的整合描写恰恰可以很好地满足这一要求，它充分顾及到词汇（词典）和语法之间的相互作用关系，从二者协调、相融的维度开展词位意义单位的分析和描写（Апресян, Богуславский и др. 2010）。在它看来，“语法信息很大程度上是词汇化的，即许多规则都需要顾及具体词位内容。……与此同时，词典信息很大程度上是语法化的，并且许多语法规则应该放置在特定词位的条目中加以考察。”（Апресян 2012：44）通过系统词典学释义分析能够充分反映动词词汇的语义行为和广义形式句法特征¹（包括语义、句法、语用、交际、情态甚至认知特征），从实际运用和理论分析两个方面达到揭示动词词汇语义性能的词典学解释目的和语言学研究目的，由此所构建的系统性积极词典能够充分展现动词等词汇的意义特点和集成性语言性能，相应“可以从功能上成为科学描写语言的组成部分”，（参见 Апресян 2009a：129）对于深层次上窥探自然语言的词汇语义关系实质与组构、转换关系等有着无可替代的价值和作用。

2.1 动词词位的系统词典学特征

动词是语言词汇体系中多义现象极为典型的意义单位，而要对其丰富而复杂的多义语义内容和不同词位展开有效描写，单靠传统上既有的释义方法很难实现，必需采取系统化方式、借助统一的语义分析方法和（广义）语法描写手段才能完成。根据阿普列相的语义句法集成描写思想，动词词位所涉及的不同语义或词位之间的异同可以通过系统词典学的词典释义类别、词典语义肖像等方面进一步反映和揭示出来，并且相应获得典型的系统词典学特征（особенности системной лексикографии）。从系统性上看，它同“规律性多义原则”（принципы регулярной многозначности）以及动态语义分析中的词位“规律性多义”分析思路不谋而合（Апресян 1995：189 и др.; Падучева 2004：147—149, 151, 202, 242 и др.），二者所展现的均关联于词位（语义）分析和描写的整一化原则和思想。动词词位的系统词典学特征主要表现为以下三个方面：可以对动词词位进行统一的词汇特征和句法语义描写，达成语言词汇和广义语法特征最大限度的协调一致；可以对动词词位的语言性能进行系统化的综合分析和考察，借此反映“‘朴素’的语言世界图景”（Апресян 2003：IX）；可以从横向和纵向两个维度充分表现动词词位本身的语言功能机制和它同相关其他动词词汇之间的同和异以及多方面联系，最大限度地释放语言（单位）功能体系的形式、意义张力。这些方面内容既是对动词不同词位意义功能和词汇特点的一体化分析和关联、比照，又是对不同词位的形式结构表征和句法性能的系统性所作的描写和刻画。

2.2 动词词位的系统词典学整合描写方法

动词词位的系统词典学整合描写是指通过集成描写方法对动词多义义位展开分析和细致刻画，这与阿普列相的集成描写语言学理论和思想直接相关。基于该思想方法的动词词位

分析使语词语义、形式相互协调,这也是当代语言界面理论在词汇句法和词典学当中的重要价值体现,“词汇和语法的互动不仅是语言单位作用机制的基础,而且是语言学发展的路径:语法描写思想的引入使词典学的深化发展成为可能和必然”,(Золотова 1994: 85)二者的互动、融合向词典释义的渗透促成集成描写方法在系统词典学中的有效、实际运用。该集成描写方法主要包括动词词位的语义、句法、语用、修辞等多方面的详尽分析和描写,相应“集成描写原则下每一个词位的词典学描写都成为了一项独立的科学任务”(Апресян 2006: 47)。我们所提出的具体描写信息包括以下9个方面:词位的修辞特征、分析性释义、非常规语义特征、支配模式、搭配性能、句法—词汇转换、语用特点(附加意义)、词汇肖像、语料例证。这些信息内容从不同角度揭示词汇单位的语义性能和形式特征、使用规则,共同建构起动词词位意义体系(词位意义集)的形式化释义模式。下面分别对这些信息项目加以简要分析和说明。

1) 修辞特征主要指出动词词位的语体特性和情感表现力特点、情感色彩。2) 分析性释义是指以语义元语言和动词命题方式对动词词位的语义结构进行分析和描写,元语言主要表现为最基本的语义单子或语义基元,“由语义单纯、数量尽可能少的对象词汇和句法构成”(于鑫 2006: 31)。3) 非常规语义特征是指对动词词位所包含的特殊的或较为独特的语义功能和语义成分表现进行分析,以此观察动词词位同其他义项之间的差异,同时也能加深对该词位语义的认识。4) 支配模式是指动词的语义配价和(深层、表层)句法配价、句法功能特征之间的关系、动词语义题元和句法题元之间的对应关系(配位成分的语义—句法体现方式),描写动词深层语义功能角色在表层结构形式特征方面的体现——“谓词语义配价与句法配价之间的对应关系”(Мельчук 1998: 163)。5) 搭配性能在此是指动词的兼容共现特征、再兼容特征(Апресян 1967: 50—51, 1995: 539—542; 彭玉海 2009: 90—91; 2013: 169—170),分析动词在基本配价结构之外还可能同哪些扩展性的语义成分相组合,以此增强对动词语义特点和功能差异的形式化描写。6) 句法—词汇转换是指借助语法形式和一定词汇手段对特定词位的动词进行句法转换形式方面的操作,通过聚合关系层面分析相应动词所拥有的句子构式功能和特点,从句子结构形式特征着手对动词词位的语义特征进行区分、限定。7) 语用特点(附加意义、伴随意义)是指分析动词特定词位传达出来的同说话人交际意图、态度、情感、品评等主观因素有关的信息,从言语、情态方面考察动词词位的语言功能和表现。此外,语用特点的引入一方面使词典编纂有了人际视角,而不是仅仅着眼于概念—事理意识上的经验意义内容,另一方面能够发现并尽可能反映出动词词位中所隐藏的人际意义、言语表达意义。8) 词汇肖像是指分析特定词位动词所具有的同义词、近义词以及相关的熟语表达、语义联想词等,从词汇聚合关系角度呈现该词位的词典学(语义)信息,有助于从词汇系统关系方面反映词位的语义特点和语义联系。9) 语料例证是指提供词位相关的例句以增强对该词位意义的理解和认识,这包括辞书、文本例句以及来自网络和报章杂志、语料库、言语交际(口语)等方面的现实语料。这些方面的词位整合描写实质上是对“词义映射与整合”的分析,“使我们在一个更为具体和精细的层面上来重新思考词汇语义现象”。(徐宏颖 彭宣维 2016: 63)

以下将根据上述9个方面,对汉语物为动词“吃”展开系统词典学方面的整合分析和描写。力求从系统词典学角度全方位展现该动词词位的语义性能及句法行为和形式表征,这同汉语词典编纂中所主张的“词义联系用法原则”(张新华 2007: 9—12)的基本思想一致,即“把词义解释与用法说明联系起来”(同上: 10),“在语言系统这个框架内进行(语词的)全景描写”(陈秀利 李尧 2011: 156),构建起基于动词词位语义集成化、系统化分析的语言世界图景。

3 物为动词“吃”的系统词典学整合描写

“动词的具体使用过程中,语言主体往往会将他对外观事理的认识及语义意识同动词概

念结构、现实情景事件特点结合起来，组构他认为最为契合思想表现所需的现实语句，而这其中不少涉及汉语的超常动宾构式及动词多义语义衍生问题”。（彭玉海 2022：40）得益于自身语义外释性和“认知‘张力效应’”（彭玉海 2012：39—44；彭玉海 王洪明 2015：102），汉语物为动词的语义衍生性能最为典型和显著，它对汉语动词词位体系的句法语义集成性、系统性的反映和表征也最具代表性。所谓物为动词是表示通过物理方式和物质手段来实施某一行、在物理空间关系中完成某一动作、活动事件过程的动词，即物理作为动词。物为动词同人的现实世界和生存、生活实在联系最为密切，基于最具身体经验性、体验性的认知条件和感知特点，介由实体过程、物质方式感知向精神—心理过程、意念方式感知的迁转，其所表示动作的物象可以映现为抽象的动作意象或者相似、相类的其他具体动作形象，相应它会衍生出各种新的（动作）事件语义内容，产生大量包含或具体或抽象语义的词位或词汇单位语义变体²。汉语动词“吃”是一个极具代表性的物为动词，其语义内容（包括基本意义的变体）和多义衍生义位十分丰富³，由此得来的词位数量共有 20 个，其中表现动词“吃”基本义或者同“吃”概念内涵相关的词位有 7 个（见下列吃_{1.1}—吃_{1.7}），而由该基本义衍生而来的词位共有 13 个（见下列吃₂—吃₁₄）。现分列如下：

- 吃_{1.1}（**吃**面条；**吃**饺子；**吃**涮羊肉；**吃**荤菜；**吃**水果；**吃**甜食。）⁴
 吃_{1.2}（**吃**西药/**吃**补药/**吃**药片。）
 吃_{1.3}（**吃**火锅/**吃**大碗/**吃**筷子。）
 吃_{1.4}（**吃**新鲜/**吃**素/**吃**包伙/**吃**自助餐/**吃**AA 制。）
 吃_{1.5}（**吃**馆子/**吃**全聚德/**吃**食堂/**吃**餐厅/**吃**美食城/**吃**小食店/**吃**包子铺/**吃**小摊/**吃**大排档。）
 吃_{1.6}（**吃**一身汗/**吃**一肚子气/**吃**一身毛病。）
 吃_{1.7}（在海底捞是**吃**服务/在西式餐厅是**吃**情调/春节团圆大家是**吃**气氛/在江州酒店是**吃**食材/川菜馆是**吃**味道/网红饭店是**吃**人气。）
 吃₂（**吃**低保/**吃**小灶/**吃**大锅饭。）
 吃₃（**吃**黄牌/**吃**官司/**吃**哑巴亏/**吃**苦/**吃**苦头儿。）
 吃₄（**吃**粉笔灰/**吃**灰尘/**吃**粉尘/**吃**烟尘/**吃**尾气/**吃**雾霾/**吃**扬沙。）
 吃₅（**吃**一拳头/**吃**耳光/**吃**巴掌/**吃**嘴巴/**吃**一棒子/**吃**棍子。）
 吃₆（**吃**掉敌军一个团/生**吃**对方后防线/**吃**掉他牌[吃他一对 Q]/**吃**掉对方象。）
 吃₇（**吃**青春饭/**吃**老本/**吃**父母/**吃**公家/**吃**养老金/**吃**抚恤金/**吃**劳保/**吃**救济/**吃**补助/**吃**房租。）
 吃₈（**吃**红利/**吃**利息/**吃**好处。）
 吃₉（**吃**力/**吃**重/**吃**劲/**吃**水。）
 吃₁₀（他们连**吃**败仗；最终福建队 120：81 大胜，八一队**吃**到两连败；波尔**吃**了对方的发球。）
 吃₁₁（我不**吃**你那一套；我不**吃**你那一招；我可**吃**你这种亏。）
 吃₁₂（有些人愿意**吃**他这一套[——他这个人喜欢奉承。——可有些人不就愿意**吃**他这一套吗？]；他们喜欢**吃**别人这一套；他爱**吃**别人这一套。）⁵
 吃₁₃（这西瓜**吃**刀，不太好切；檀木**吃**锯子，好难得锯；发夹太紧了，**吃**头发，夹着疼得慌。）
 吃₁₄（主机游戏比 PC 版游戏**吃**内存；这款游戏非常**吃**内存和显卡；头发长了**吃**血；按每万锭棉纺能力计算，纺普通的 21 支纱一年就要**吃**掉棉花 1728 吨，而纺 60 支纱，只需要 550 吨！；成群的蝗虫**吃**掉大量农作物的茎和叶而造成灾害；拥有 500 多名职工的北京衬衫厂去年**吃**药就**吃**掉了 190 万元。）

限于篇幅，本文将只选择其中 6 个较为典型的词位——吃_{1.5}，吃₂，吃₃，吃₄，吃₅，吃₆，对该动词展开系统词典学方面的整合分析和描写，聊备阙疑。

3.1 吃_{1.5}（**吃**馆子/**吃**全聚德/**吃**食堂/**吃**美食城/**吃**包子铺。）——动词本原义的变体形式

之四。

修辞特点：口语语体。无特殊表义特点和情感表现色彩。

分析性释义：X 吃 Z=X 在某一地点 Z 用餐。

非常规语义特征：受事食物 Y 一般隐现，同时用地点 Z 进行语义占位。

支配模式：X 施事——主语；Y 处所——宾语。

搭配性能：他们中午**吃了**馆子/昨天**吃了**全聚德（兼容具体时间语）；正在**吃**全聚德/正在**吃**食堂（当下持续语）；他们时不时地**吃**馆子/很少**吃**全聚德/经常**吃**食堂（频率语）；他们在城里**吃**馆子/在东城**吃**全聚德/在厂里**吃**食堂/在街上**吃**包子铺（大处所语⁶）；因为图新鲜他们**吃**美食城（原因语）；因为经济宽裕他们时常**吃**馆子/经常**吃**全聚德（原因语与频率语的再兼容）；这种情形下他们只能**吃**食堂/只有**吃**小餐馆（条件语）；尽管手头紧他们仍然**吃**馆子/**吃**全聚德（让步语）；他们得意地**吃**馆子/兴高采烈地**吃**全聚德/他们委屈地**吃**大食堂（品评语）。

句法一词汇转换：“在”字句转换——他们在馆子**吃**/在全聚德**吃**/在食堂**吃**/在美食城**吃**/在包子铺**吃**。

语用特点（附加意义）：包含说话人对用餐行为地点的档次、品味等的认识和评估，对“吃”这一事件本身的态度，以及在社会心理和认知中所形成的该地点同人的身份、地位的特殊心理关联性。

词汇肖像：同义词——食，嚼，啃，咬，咽，饮，酌，啜，吮，喝。雅称——进膳，用膳，啖，品尝，品，动箸，朵颐，品茗。相关的用法——就餐，用餐，进餐，餐叙，宴集，宴饮，宴请，邀宴，接风，洗尘，饯行。

语料例证：那天他**吃了**足有四五十个饺子；林雁冬一边**吃**元宵，一边计划着：应该先给机关打电话报个到，偷一天懒，明天再去上班；一个人若不能自己嚼饭，就只好**吃**别人嚼过的饭；耶卡拉土著居民禁止待产妇**吃**热蛋。

3.2 吃₂（**吃**低保/**吃**小灶/**吃**大锅饭。）

修辞特点：口语语体。具有一定表义和情感表现力色彩。

分析性释义：X 吃 Y=X 按照某一标准 Y 获得某种好处或利益 Z。注释：Z 是动作事件中的推涵，形式上隐现、没有表层物质体现。

非常规语义特征：“吃”可以说成“正吃着……”、“正在吃……”，但语义上表示的不是“吃”这一具体物理行为正在当下发生，而是表示这一获利行为在当下时段上进行、延续（状态正持续着），对应于当前阶段长时段持续行为。

支配模式：X 施事与益事的题元重合⁷——主语；Y 标准——宾语。

搭配性能：他们**吃**（了）好几年小灶/他们一直**吃**低保（兼容长时段语）；他们依照原有规定**吃**大锅饭（依据）；按照旧的方式**吃**小灶（方式语）；在失去劳动能力的情况下（没有生活来源）他只有**吃**低保（条件语）；他们心满意足地**吃**小灶/他们心有不甘地**吃**大锅饭（品评语）。

句法一词汇转换：“是”字句转换——他们**吃的是**低保/小灶/大锅饭。此时具有强化行为标准意义的功能，转换句的表意重心转移到了宾语成分表示的“标准”上，可以反映表义中对主体行为的正面态度或负面评价。

语用特点（附加意义）：具有对获利行为的积极肯定态度（羡慕心理）或负面态度、消极心理的意义色彩和相应语气，言语表义功能十分突出、鲜明。

词汇肖像：近义词——享受，坐享，享有，享用。另外，“**拿**低保”构成与“**吃**低保”近义表达式（奋斗了半天，还搞不过一个**拿**低保的，他凭什么住这么好的房子？面积得一百多平米呢！），“拿”在此可视为动词词位“吃”的一个独特“语义—结构体”。

语料例证：他终年一身军将，从**不吃**小灶，总是在机关食堂排队就餐；国有企业内部职工**吃**大锅饭，平均主义太严重，劳动者的积极性调动不起来；全市居民已超过 17 万人**吃**低保，去年累计发放社会保障金 7000 多万元。

3.3 吃₃ (吃黄牌/吃官司/吃罚单/吃哑巴亏/吃苦/吃苦头儿。)

修辞特点：口语语体，无拘束意义色彩，具有一定戏谑和调侃的修辞意味和表现力。

分析性释义：X 吃 Y=X 因为 Y 而遭受损失或处罚、亏损等负面影响。

非常规语义特征：一般用于描述过去发生的事情。“吃苦”例外，该动词组合可以用于表示正在发生或者将要发生的事情。

支配模式：X 损事与当事的题元重合——主语；Y 原因——宾语。注释：宾语只能是抽象名词。

搭配性能：他两天后（上一场比赛）（又）吃了黄牌/他刚才吃了哑巴亏（具体时间语）；他在国外吃了官司/他在这个球场上吃过黄牌（处所语）；他因为用脚铲人吃黄牌（原因）/他因为侵犯肖像权吃官司；他前天无端吃黄牌/他冤枉吃官司//他活该吃苦头儿（具体时间语与品评语的再兼容）；他时不时吃黄牌/他几次吃官司/他从来不吃哑巴亏/他很少吃苦（频率语）。注释：搭配具体时间语、处所语时，往往需要时态助词“了”或“过”的协助、参与。

句法—词汇转换：“遭”、“挨”字句词汇转换——遭黄牌/遭官司/遭哑巴亏/遭苦/遭苦头儿；挨黄牌/挨官司/挨哑巴亏/挨苦/挨苦头儿。

语用特点（附加意义）：暗含说话人对事件当事人所持的幸灾乐祸的负面心理、态度或者为当事人感到不平的正面态度和同情心理，也可能表现说话人对事件本身的积极肯定态度或者消极心理和认识态度。这也反映出词典释义“不是完全依赖于这一词典的释义体系本身，而是要借助另一部‘词典’，即存在于读者头脑中的那个‘词典’”，（陆尊梧 1996）这样的“词典”就是同认知、语用、情态等因素相关的说话人主观方面信息。

词汇肖像：近义词——遭受，遭；口语表达——挨。

语料例证：主力连吃黄牌被罚下，巴塞罗那队主场惨败；潘石屹一天连吃 15 张罚单，被罚 1.15 亿！；进入市场经济，风险很大，常常要吃苦头；有人因为正确地批评了领导人而大吃苦头；花钱买东西，还要吃官司，不把“上帝”们吓跑才怪呢！；对快要到保质期的食品实行“捆绑销售”，消费者稍不留神就会吃哑巴亏。

3.4 吃₄ (吃粉笔灰/吃灰尘/吃粉尘/吃烟尘/吃尾气/吃雾霾/吃扬沙。)

修辞特点：口语语体，狎昵意义色彩。

分析性释义：X 吃 Y=X 因为 Y 而遭受身体损害、伤害。

非常规语义特征：X 主体一般隐现；主体不言而喻、具有泛指性，或者没有必要指出；重在事件现象本身的描述。

支配模式：X 损事与客事的题元重合——主语；Y 原因与行事的题元重合——宾语。注释：宾语只能是表示有害物质的具体事物名词。

搭配性能：教师长期吃粉笔灰/这条公路很差，行人吃了十多年灰尘（长时段语）；在矿区难免吃粉尘（处所语）；由于空气质量差吃雾霾（原因语）；这种恶化的环境下就得吃尾气/住在城里免不了吃雾霾（条件语）；这段时间以来经常吃粉笔灰/很少吃灰尘/偶尔吃烟尘（长时段语与频率语的再兼容）。

句法—词汇转换：“遭受，承受”字句词汇转换——遭受粉笔灰/遭受灰尘/遭受烟尘/承受尾气/承受雾霾。

语用特点（附加意义）：包含说话人对动词事件内容的极度不满甚至反感、厌恶的态度，强烈而鲜明地表现出言语者对事件性质的负面评价和极端排斥甚至抗拒心理。该语用意义同动词词位体现的语境因素密不可分，这即是 J. A. Fishman 所言的“必须在语境中阐释词典，将词典视作既是语境的参谋亦是语境的组构要素。”（Fishman 1995: 34）

词汇肖像：近义词——吸，吸食，遭受，承受。相关表述：二月吃雾霾，三月吃风沙，四月吃柳絮，五月吃杨树毛儿。

语料例证：书买回来没有看，放在那里尽吃灰尘了；他是个教师，经常要吃粉笔灰；为什么我们老是只能吃尾气？；机器摆在那里吃着粉尘；出门吃雾霾回家吸甲醛，这个冬天我太难了。

3.5 吃₅ (吃一拳头/吃巴掌/吃耳光/吃嘴巴/吃一棒子/吃棍子。)

修辞特点：口语语体，狎昵、戏谑意义色彩，具有一定诙谐的嘲笑意味和情感表现力。

分析性释义：X 吃 Y=X 捱或蒙受 Y 的击打。

非常规语义特征：一般可以添加表示施事者对象的 Z，另外，宾语前面往往可以加上数量语。

支配模式：X 损事与受事的题元重合——主语；Y 工具与手段的题元重合——宾语。注释：宾语同人（施事或受事）之间具有部分—整体关系或者领属关系，并且总为具体事物名词。具体说来，拳头、巴掌同施事之间，耳光、嘴巴与受事之间具有部分—整体语义关系，棒子与施事之间具有领属关系。

搭配性能：今天上午他**吃**了我两拳头（具体时间语）；他在胡同口**吃**了别人一巴掌（处所语）；傍晚他在村东头**吃**了小流氓一棍子（时间语与处所语的再兼容）；因为多嘴他**吃**了我一记耳光/因为那句话小伙子**吃**了他一个巴掌/因为贪嘴虎子**吃**了他一拳头（原因语）；他因为讨厌狠狠地**吃**了一个嘴巴（原因语与程度语的再兼容）；因为仗义老高替我**吃**了恶棍一拳（原因语与分事语的再兼容）；即使百般忍让他还是实实在在地**吃**了对方一棒子/就算让着别人还是重重地**吃**了一棍子（让步语与程度语的再兼容）；他时不时地**吃**人耳光（频率语）；他在外面时常吃别人拳头（频率语与处所语的再兼容）。

句法—词汇转换：“挨或捱，遭受，承受，受”字句词汇转换——挨一拳头/捱巴掌/挨耳光/捱棒子。此外，如果添加或恢复事件中隐现的“施事”（挨他一拳头/捱他一巴掌/挨他一耳光），则还可以有词汇性的“打”或“给”字句逆换形式转换：张华**吃**他一拳头——他打张华一拳/他**给**张华一拳；他**吃**我一巴掌——我打/给他一巴掌；他**吃**别人一耳光——别人打/给他一耳光；小李**吃**他一棒子——他打/给小李一棒子。

语用特点（附加意义）：潜含说话人对行为事件所具有的负面情绪和消极、不赞态度，同时兼含对受事—损事的一定同情心理。

词汇肖像：近义词——蒙受，遭受，承受，受，挨或捱。相关熟语：吃闭门羹，吃了个闭门羹，吃了他（一个）闭门羹。

语料例证：叫喊声震动全楼，看那架势唐姑娘再不开口就要**吃**一耳光了；小菲吃惊地捂着后脖梗。三十好几还**吃**别人一拳头；不是最终决斗，主角**吃**一棒子就会躺，不会站起来，如果是最终决斗，**吃**N 棒，都会站起来；还看别处？**吃**我一棍子吧你！。

3.6 吃₆ (逆主体或对抗主体：吃掉敌军一个团/吃掉日军主力/吃掉敌方主力/生吃对方后防线/吃掉他牌[吃他一对 Q]/吃掉对方车。)

修辞特点：口语语体，具有一定诙谐意味和情感表现力。

分析性释义：X 吃 Y=X 把 Y 消灭、消除掉；X 使 Y 不复存在。

非常规语义特征：直接（受事）客体与间接客体之间具有部分—整体语义关系或者属事—领事语义关系。

支配模式：X 施事——主语；Y 对象——间接宾语；Z 逆主体——直接宾语。注释：对象和受事逆主体可以发生配价合并——吃掉**敌军的一个团**//吃掉**日军的主力**/生吃**对方的后防线**/吃掉**他的牌**/吃掉**对方的车**。

搭配性能：这场战役中我们**吃掉**敌军一个团/一个小时前我们生**吃**了对方后防线（具体时间语）；我军在一号高低**吃掉**敌人一个营/我们在中原**吃掉**敌军一个团（处所语）；我军采用游击战术**吃掉**敌方主力/我们通过突袭生**吃**了对方后防线/我们用声东击西战术**吃掉**敌军一个团（方式—手段语）；尽管敌强我弱我们还是**吃掉**敌军一个团（让步语）；我巧妙地**吃掉**他的牌/我们成功地**吃掉**敌军一个团（品评语）；完完全全地生吃**对方的后防线**/干干净净地**吃掉****日军的主力**（程度语）；他们很少利落地**吃掉**对方后防线/我经常毫不费力地**吃掉**他的牌（频率语与品评语的再兼容）。

句法—词汇转换：词汇转换——**消灭**敌军一个团；**拿掉**对方后防线；**拿下**日军主力；**吞掉**他的一对 Q；**拔掉**对方后防线。句法被动句转换：敌方主力被**吃掉**/敌军一个团被**吃掉**/对

方后防线被生吃/他牌[他一对 Q]被吃掉/对方车被吃掉。

语用特点（附加意义）：说话人对事件及事件主体（可能是说话人自己——事件主体语说话人主体重合）抱有积极、肯定的态度，并且多少有些藐视对方、不把对方放在眼里的傲慢心态和炫耀心理。

词汇肖像：近义词——拿下，拿掉，消灭，拔掉，端掉，搬掉，灭掉，吞掉。

语料例证：夏季攻势开始后，一次吃掉敌军一个师就不足为奇了，到辽沈战役后期简直就是“小菜”了；姆巴佩生吃阿根廷后防线，梅西也无可奈何；孙兴慜吃掉（过掉）了对手的整条防线，荡气回肠；和平统一，不是一方吃掉另一方，而是平等协商，共议统一；全部的支出费用足以拖跨和吃掉一个效益不佳的企业；李来群用一车吃掉对方的士，马跃上前将军，吕钦的帅即被活捉。

由此可见，汉语动词“吃”通过不同词位的语言表现，建立起词汇语义与广义形式句法接口之间的联系，形成该动词构式独特的句法—语义界面，呈现出动词词位的语义—形式结构层面映射关系以及词汇单位的组合性能和聚合关系，为词目释义描写建立起了“包含词的完整语义、语法、修辞、语用以及相关其他信息的‘档案’”（Караулов 1994: 84），使我们对汉语动词语义结构的搭配限制问题有了深刻而直观的认识和理解，同时为在更为具体而完整的形式、语义条件下综合考察汉语动词构式语义问题提供了词典学分析思路，可以认为这是在系统词典学的动态语义关系以及动词语义同句式的互动关系之中对动词构式语法特点的一种新的审视。

4 结束语

综上所述，借鉴阿普列相系统词典学理论方法展开汉语物为动词精细化的语义句法描写和研究，不仅可以极大丰富汉语动词词位的词典描写方式和手段，而且能够很好地将词典学描写同理论语义学、语义句法学结合起来，从理论分析和实际运用两个方面加深对汉语词义问题的认识和分析，进而多维度、立体化地探察动词词位的语义性能以及它所关联的形式体现和语言表征问题，切实推动汉语词典学和理论语言学的系统化研究，对于整合各方面信息以展拓汉语动词词位的分析思路和视野、加大汉语动词词位描写力度具有显著价值和作用。研究表明，汉语物为动词的语义衍生及相应的词位意义实现所关涉的是一个多层面、多环节的复杂语义运作和（广义）形式句法表征体系，从实质内涵上体现出现代词典学“‘多维释义’理论的动态语义网络”特点（陈丛梅 2017: 159—160），惟有整一化、系统化的分析才能真正全面、准确而客观地呈现其词汇语义面貌、进而有的放矢地探究其深层次的词汇—句法语义问题。不仅如此，动词词位的系统词典学整合描写切中了语言结构关系和意义机制的核心，可以帮助我们通过对词位分析逐步接近自然语言词汇体系的语义实质。它所提供的动词词位信息一定程度上是对说话人语言能力的还原和复现，再现了动词事件语言世界图景的信息组构方式和概念化识解机理，有益于透过动词语义衍生机制和广义形式特点的深入挖掘一步步构拟出颇具新意的动词词位“集成性词典学形象（интегрально-лексикографический имидж）”。

附注

1 吕叔湘先生也曾专门指出，“词典里的释义问题”和“词典中的语法问题”是词典编纂和词典学理论中的基本问题。（吕叔湘 1961: 8—9）

2 莫斯科语义学派中的词汇—语义变体、多义词汇的不同意义即词位（лексема/lexeme），一个词位即代表多义词的一个意义。对它而言，极其重要的是它所代表的不仅是语词某一词汇语义，而且还是包含了作用于它的相应广义语法规则的一个多面向单位。（Апресян 1995: 44, 2009b: 13, 18—19, 2014: 7; Мельчук 2012: 56, 60, 67—71; Васильев 1990）

3 该动词还有“分析”“钻研”“推测”“拿捏”的意思：他的心思我们**吃**不透/**吃**透了；辽宁队战术很丰富，非常倒是丰富，只是被**吃**透了；网友找到了辽宁队输球的一大原因，那就是战术被**吃**透了！。与此同时其用法条件较为特殊，往往需要用于动结式“吃准”“吃透”，而且需有时态助词“了”的参与和协助（这也帮助我们得出一种认识：兼容共现语可以帮助实现动词词位的语义），因而这里没有把它单独列为词位。此外，口语中该动词也可以表示“渗透”“浸透”“浸入”“渗入”之义：你看，周身都淋湿了，雨水都**吃**到身体里了；衣服打湿了，小心湿气会**吃**到自己身上。不过，这一意义也同样需要借助动结语、动趋语才能体现出来，不进入到动词“吃”的独立词位。此外，动词“吃”也可以表示“购买”“买进”“购进”的意义（一般也无法游离于动趋—结果语）：这家公司能**吃**下两吨玉米；我们打算**吃**下这一数量的钢铁；他们整整**吃**下三个车皮的棉花；今年厂子**吃**下了两张大订单（商品，转喻）；往年黔省的桐籽也大多是我洪商**吃**进；东乡的油籽已经被淑浦**吃**完了；如果能顺利**吃**下你这批货物，我是有重金酬谢的。基于相同原因，该义也未进入该动词词位之列。

4 本文例句主要源自中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典（第7版）[Z]. 北京：商务印书馆 2016；吕叔湘. 现代汉语八百词（增订本）[Z]. 北京：商务印书馆 2019、CCL 语料库检索系统（网络版）以及新华网、中新网、人民网、中华网、中青网、百度新闻、新浪新闻、百度搜索等。

5 之所以在“吃₁₁”之外，区分并确定出词位“吃₁₂”，是因为二者在语义方面和形式句法方面都有不同。这归因于它们往往分别需要同（状态）否定语气词“不”和能愿动词“愿意”“乐意（喜欢）”“乐于（爱）”等连用，而一旦连用则会产生截然不同的意义：前者语义上表示的是“主体主动避开可能给自己造成或带来负面影响”，而后者所表示的则是“主体愿意或主动接受对方刻意示好的行为”，形成词位表义方面的鲜明对立，相应二者一系列语法表征也各有不同（从略）。因此，二者看似相近，实质语义句法差异却很明显，从积极型的系统词典学方面看，很有必要将它们分列为独立词位。

6 这是较为独特的处所语，“大”是指在方位意义上比客体宾语所表示的地点范围、区域更大。

7 “所谓题元重合是指述体命题构式（包括复合命题构式，如兼语式、动结式、连动式等）中的题元体词同时充任两个或两个以上语义角色的现象，即在句法、语义因素共同作用下，不同语义角色被指派、投射到处于同一句法位置的题元名词身上。”（彭玉海 田欣欣 2020：60）

参考文献

- [1] Апресян В. Ю., Апресян Ю. Д. и др. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка[Z]. 2-е издание, исправленное и дополненное. М.: Языки славянской культуры, 2003.
- [2] Апресян В. Ю., Апресян Ю. Д. и др. Активный словарь русского языка[M]. Т. 1: А—Б // Отв. ред. акад. Апресян Ю. Д. М.: Языки славянской культуры, 2014.
- [3] Апресян Ю. Д. Экспериментальное исследование семантики русского глагола[M]. Москва: Наука, 1967.
- [4] Апресян Ю. Д. Избранные труды. Том II. Интегральное описание языка и системная лексикография[M]. Москва: Языки русской культуры, 1995.
- [5] Апресян Ю. Д. Языковая картина мира и системная лексикография[M]. Москва: Языки славянских культур, 2006.
- [6] Апресян Ю. Д. О проекте активного словаря русского языка[J]. Вестник Российского гуманитарного научного фонда, 2009a(3).
- [7] Апресян Ю. Д. Исследования по семантике и лексикографии[M]. Москва: Языки славянской культуры, 2009b.
- [8] Апресян Ю. Д. Грамматика глагола в активном словаре (АС) русского языка[A]. Апресян Ю. Д., Богуславский И. М. и др. (Ред.) Смыслы, тексты и другие захватывающие сюжеты. Сборник статей в честь 80-летия И. А. Мельчука[C]. Москва: Языки славянской культуры, 2012.
- [9] Апресян Ю. Д., Богуславский И. М. и др. Теоретические проблемы русского синтаксиса: Взаимодействие грамматики и словаря[M]. Москва: Языки славянских культур, 2010.

- [10]Васильев Л. М. Современная лингвистическая семантика[M]. Москва: Высшая школа, 1990.
- [11]Золотова Г. А. О новых возможностях лексикографии[J]. Вопросы языкознания, 1994(4).
- [12]Караулов Н. Ю. Памяти С. Г. Бархударова[J]. Вопросы языкознания, 1994(4).
- [13]Мельчук И. А. Курс общей морфологии. Том II.[M]. Москва-Вена: Языки русской культуры, Венский славистический альманах, 1998.
- [14]Мельчук И. А. Язык: от смысла к тексту[M]. Москва: Языки русской культуры, 2012.
- [15]Падучева Е. В. Динамические модели в семантике лексики[M]. Москва: Языки славянской культуры, 2004.
- [16]Fishman J. A. Dictionaries as culturally constructed and as culture-constructing artifacts: The reciprocity view as seen from Yiddish sources[A]. In Kachru B. B. & H. Kahane (eds.). *Cultures, Ideologies, and the Dictionary: Studies in Honor of Ladislav Zgusta*[C]. Tübingen: Niemeyer, 1995.
- [17]陈从梅. 后现代主义语境下的词典理论研究范式——《当代词典范式演进的后现代主义精神》述评[J]. 外国语文, 2017(1).
- [18]陈秀利 李 尧. 《最新俄语同义词解释词典》述评[J]. 湖南科技大学学报(社会科学版), 2011(5).
- [19]彭玉海. 集成描写原则下的副题元理论问题[J]. 外国语文, 2009(2).
- [20]彭玉海. 试论俄语动词隐喻显性语义错置[J]. 外语与外语教学, 2012(5).
- [20]彭玉海. 语言语义的集成描写研究[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2013.
- [19]彭玉海 王洪明. 动词隐喻的隐性语义错置[J]. 解放军外国语学院学报, 2015(1).
- [21]彭玉海. 超常动宾构式的语义论释[J]. 西安外国语大学学报, 2022(1).
- [22]彭玉海 田欣欣. 题元重合及其语义功能表现[J]. 外国语文, 2020(3).
- [23]徐宏颖 彭宣维. 隐喻映射与情感意义——以英语动词 TAKE 为例的个案研究[J]. 外语学刊, 2016(4).
- [24]陆尊梧. 《现汉》对解决循环互训问题的贡献[A]. 吕叔湘、胡绳等.《现代汉语词典》学术研讨会论文集[C]. 北京: 商务印书馆, 1996.
- [25]吕叔湘. 关于汉语词典的编辑工作[J]. 中国语文, 1961(3).
- [26]王 钢. 阿普列相积极词典学思想刍议[J]. 外语研究, 2014(3).
- [27]于 鑫. 阿普列相及其语义理论[J]. 解放军外国语学院学报, 2006(2).
- [28]张新华. 论词典释义[J]. 辞书研究, 2007(3).

Systematic Lexicography's Integrated Interpretations of Physical Verbal Lexemes

Peng Yu-hai¹, Wang Hong-ming², Wang Gang³

(1. Sichuan University, Chengdu 610208; Center for Russian Language, Literature and Culture Studies of Heilongjiang University, Harbin 150080; 2. Qufu Normal University, Qufu 273165; 3. Dalian Foreign Studies University, Dalian 116045)

Abstract: The polysemous semantic derivation of Chinese physical action verbs is very prominent, which constitutes an important indicator of the outdiffusion feature of the verbal functional semantics and the representation contents of multi-dimensional event semantics, and it occupies a unique position in the lexeme derivation system of verb construction. The detailed interpretations, distinctions and descriptions of the polysemy lexeme system of Chinese verb have accordingly become an important topic in theoretical semantics and lexicology theory research. This paper analyzes the lexemes of typical polysemous verbs

in Chinese by drawing on the systematic lexicographical thoughts and theoretical methods of Apresjan of the Moscow Semantics school. In the specific analysis, on the one hand, based on the semantico-syntactical integrated description idea of Apresjan, systematic lexicographic interpretation model of Chinese verb lexemes will be established; on the other hand, Chinese physical action verb "eat" will be given an integrated analysis and description of its polysemy lexemes for systematic lexicography. The research in this article will help in-depth understanding and exploration of the methodological significance and value of Apresjan linguistics theory for the study of Chinese lexical semantics, syntactic semantics and lexicological theory, and promote localized research of the theoretical system of "the Moscow Semantics School".

Key words: physical verb lexemes; systematic lexicography; lexicology portrait; integrated descriptions

基金项目: 教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“阿普列相语言学理论与现代汉语语义句法研究”(17JJD740005); 中央高校基本科研业务费专项资金资助项目(YJ201918)。

作者简介: 彭玉海(1968—), 男, 四川人, 四川大学外国语学院教授、博士生导师, 黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心兼职研究人员, 研究方向: 语义学、认知语言学、文化学; 王洪明(1981—), 男, 山东人, 曲阜师范大学外国语学院, 博士、副教授, 研究方向: 语义学、认知语言学; 王钢(1980—), 男, 黑龙江人, 大连外国语大学俄语学院, 博士、副教授, 研究方向: 语义学、区域国别学。

收稿日期: 2022-03-28

[责任编辑: 李 侠]